



Конвенция о
ликвидации
всех форм
дискриминации
в отношении женщин

Distr.
GENERAL

CEDAW/C/SR.338
30 July 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ ДИСКРИМИНАЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

Семнадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 338-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
в среду, 9 июля 1997 года, в 10 ч. 30 м.

Председатель: г-жа ХАН

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный и второй периодический доклады Люксембурга

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В
СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 18 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный и второй периодический доклады Люксембурга (CEDAW/C/LUX/1 и
CEDAW/C/LUX/2)

1. По приглашению Председателя г-жа Мюлемс (Люксембург) занимает место за столом Комитета.

2. Г-жа МЮЛЕМС (Люксембург), представляя первоначальный и второй периодический доклады Люксембурга (CEDAW/C/LUX/1 и CEDAW/C/LUX/2), говорит, что Люксембург приступает к осуществлению экспериментального проекта по обеспечению равных возможностей в области профессиональной подготовки. В период председательства в Европейском союзе Люксембург также уделит особое внимание вопросам равенства мужчин и женщин, основным правам человека и торговле людьми, в частности женщинами, в контексте расширения Европейского союза путем включения стран Центральной Европы.

3. Хотя правительство Люксембурга при ратификации Конвенции сделало оговорку в связи с тем, что она противоречит статье семейного договора дома Нассау, касающейся наследования короны Великого Герцогства Люксембург по мужской линии, нынешний Великий Герцог указал на свое принципиальное согласие с министерским предложением пересмотреть эту статью. В 1997 году Комиссия по конституционной реформе палаты депутатов предложила включить в текст конституции страны положение, касающееся недискриминации, а правительство утвердило "План действий 2000" для осуществления Декларации и Платформы действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая состоялась в Пекине в 1995 году. Эти меры отражают готовность правительства утвердить принцип равенства женщин и мужчин в конституции и законодательстве.

4. Предложение, разрешающее женщинам-избирателям регистрироваться в списках для голосования под своими фамилиями до замужества, было утверждено палатой депутатов в 1995 году только после преодоления мощной оппозиции, при этом аналогичная оппозиция в отношении выбора фамилии отца или матери для детей супружеской пары привела к принятию оговорки в отношении статьи 16 Конвенции. Правительство, тем не менее, намерено добиться отмены оговорок в связи с принятием Плана действий до 2000 года.

5. Женщины составляют относительно небольшую процентную долю лиц, избранных в палату депутатов или назначенных на министерские посты, но они более широко представлены в руководстве политических партий. Однако женщин значительно меньше, чем мужчин на руководящих должностях в коммунах, где на них приходится лишь 10,9 процента членов местных советов. Тем не менее давление со стороны движений за права женщин и их активистов в 70-х и 80-х годах привело к принятию важных законов, устанавливающих равенство полов.

6. Хотя Люксембург ратифицировал Конвенцию лишь в 1989 году, еще до ратификации на министерском уровне был принят ряд мер, направленных на обеспечение равенства женщин и мужчин. После ратификации, в 1991 году, специально для рассмотрения женских вопросов была создана межминистерская рабочая группа. Однако лишь создание в 1995 году министерства по вопросам улучшения положения женщин в конечном итоге предоставило в распоряжение мужчин и женщин институциональный орган, цель которого - обеспечить реальное обладание равными правами и возможностями, и выделило политику в интересах женщин из политики в области семейных отношений.

7. Это министерство с момента его учреждения проводит политику в интересах улучшения положения женщин и работает над достижением явного равенства женщин и мужчин в соответствии с Пекинской платформой и Конвенцией. К числу ее трех основных областей деятельности относятся политика в интересах учета гендерной проблематики, политика в области образования, профессиональной подготовки и занятости и социальная политика.

8. В области учета гендерной проблематики министерству оказывает содействие Межведомственный комитет по вопросам равенства мужчин и женщин, который получил официальный статус в 1996 году. Правительство намерено укрепить этот орган путем предоставления ему мандата и четко определенных полномочий в соответствии со стратегической целью Пекинской платформы и в контексте восприятия правительством учета гендерной проблематики как незаменимого средства борьбы с несправедливым обращением с женщинами. Министерство по вопросам улучшения положения женщин также представлено в Межведомственном комитете по сотрудничеству в целях развития, благодаря чему гарантируется его способность обеспечить включение вопросов равенства в качестве составной части в политику сотрудничества в области развития.

9. План действий до 2000 года также предусматривает разработку политики, содействующей созданию равных возможностей в области образования и профессиональной подготовки. Министерство национального образования и профессиональной подготовки уже предпринимает активные меры в этой области совместно с министерством по вопросам улучшения положения женщин и другими министерствами. Примером учета гендерной проблематики является организация кампании в средствах массовой информации, направленной против распространения синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД), в которой участвуют представители министерств по вопросам улучшения положения женщин, национального образования и профессиональной подготовки, по делам молодежи, семьи и здравоохранения.

10. Другим примером учета женской проблематики является создание подгруппы по вопросам положения женщин и занятости при Межминистерском комитете по вопросам равенства женщин и мужчин; данная подгруппа отвечает за сбор статистических данных о занятости среди женщин и обеспечит выполнение плана действий в этой области. Министерство по вопросам улучшения положения женщин недавно провело обследование, посвященное введению скользящих графиков работы для гражданских служащих. В рамках Европейского союза оно планирует провести международную конференцию по вопросам организации труда.

11. Комитет по женскому труду, который с 1980 года выполняет функции консультативного органа министерства по вопросам улучшения положения женщин, имеет право предлагать меры по улучшению положения женщин.

12. Национальный совет женщин Люксембурга (НСЖЛ) стал инициатором общей стратегии активизации политики по обеспечению равенства. Он предложил советам 118 общин назначить одного члена, отвечающего за создание равных возможностей в общине; назначить консультативную комиссию по равным возможностям и рассмотреть вопрос о создании подразделений по обеспечению равных возможностей в основных общинах. Меры, которые предстоит принять органу общин по вопросам равных возможностей, были изложены в первоначальном докладе (CEDAW/C/LUX/1).

13. Организованные министерством внутренних дел учебные курсы для работников общин предусматривают занятия, посвященные ознакомлению с вопросом равенства мужчин и женщин. В контексте политики общин в области равенства будет проанализировано положение женщин и мужчин в каждой общине, а затем налажено сотрудничество между консультативными

комиссиями, местными организациями, местными и национальными органами и частными лицами в целях мобилизации как можно большего числа людей в поддержку политики в области равенства. В этом контексте министерство по вопросам улучшения положения женщин при содействии со стороны местных консультативных комиссий осуществляет экспериментальный проект в интересах детей дошкольного возраста.

14. Важным компонентом учета гендерной проблематики является сотрудничество с неправительственными организациями; министерство по вопросам улучшения положения женщин субсидирует их деятельность исходя из возможностей своего бюджета. В сентябре оно проведет "круглый стол" по вопросу о правах женщин в областях социального и финансового обеспечения и образования. Одной из последних инициатив стало создание региональных дискуссионных групп. В целом, стратегией в области учета гендерной проблематики охвачена значительная часть населения.

15. Второй приоритетной областью является политика в области образования, профессиональной подготовки и занятости. В контексте четвертой программы действий Европейского союза по обеспечению равных возможностей для женщин и мужчин министерство по вопросам улучшения положения женщин представило проект, озаглавленный "Обеспечение равенства", который только что был продлен на 1997 год. Цель этого проекта - обеспечить равные возможности в двух взаимодополняющих сферах: образование и профессиональная подготовка и занятость и трудовая деятельность. Для создания равных условий на рабочих местах идею равных возможностей необходимо прививать в самом раннем возрасте детям обоих полов. В связи с этим первой целью этого проекта является распространение, совместно с общинами, учителями, родителями и местными женскими организациями, в рамках системы образования принципов равных возможностей. Вторая цель заключается в обеспечении, совместно с министерствами, отвечающими за подготовку кадров и занятость, учебными заведениями и ассоциациями работодателей и работников, равных возможностей для женщин и мужчин на рабочих местах. Как для взрослых, так и для детей важными элементами формирования подлинного партнерства между женщинами и мужчинами являются самоанализ и взаимопонимание.

16. Министерство по вопросам улучшения положения женщин подготовило учебный модуль по вопросам равенства для использования преподавателями и учителями на всех уровнях, который используется в учебной деятельности. Министерство также стало инициатором подготовки по этой теме молодых работников, кадровиков и всего преподавательского состава гражданской службы.

17. Проект "Обеспечение равенства" тесно связан с проектом "ФЕМ ТРЕЙНИНГ НЕТ (Леонардо да Винчи)", цель которого - создать и развивать систему обучения и профессиональной подготовки для девочек и женщин. Инициатором этого проекта стало министерство национального образования и профессиональной подготовки, которое сотрудничает с министерством по вопросам улучшения положения женщин и министерством труда и занятости.

18. Министерство по вопросам улучшения положения женщин представило законопроект о назначении представителей по вопросам равенства на частных предприятиях. Министерство по вопросам улучшения положения женщин недавно объявило о том, что правительство планирует назначать представителей по вопросам равенства в гражданской службе.

19. Фактическое неравенство наиболее очевидно в области занятости. На женщин приходится 36,5 процента работоспособного населения и 43,3 процента безработных; среди лиц, занятых неполный рабочий день, на одного мужчину приходится более двух женщин. Заработная плата женщин составляет 70 процентов от заработной платы их коллег-мужчин. Министерство по вопросам улучшения положения женщин планирует в ближайшем будущем выпустить статистическое исследование о положении женщин на рынке труда.

20. Директива Совета Европы относительно рамочного соглашения об отпуске для ухода за ребенком в настоящее время обсуждается социальными партнерами на национальном уровне. В марте 1996 года министерство по вопросам улучшения положения женщин представило законопроект об отпуске по семейным обстоятельствам палате депутатов и в настоящее время готовит законопроект о борьбе с сексуальными домогательствами на работе. В середине июня все политические партии палаты депутатов приняли обращение к правительству с просьбой разработать общую информационно-пропагандистскую стратегию в отношении справедливого распределения производственных и семейных обязанностей. Группа журналисток недавно провела обследование положения журналисток и отображения роли женщин в средствах массовой информации.

21. Третьей основной областью является социальная сфера. Министерство по вопросам улучшения положения женщин работает над тем, чтобы все женщины, прежде всего те из них, кто долгое время не работал или вообще перестал работать, имели индивидуальное право на социальное обеспечение. Кроме того, оно поддерживает инициативы местных органов власти и общин, направленные на создание предприятий по уходу за детьми.

22. В 1996 году министерство по улучшению положения женщин поддержало проект ассоциации "Нуждающиеся женщины" по созданию приюта для лиц женского пола в возрасте от 12 до 21 года. Этот проект предусматривает строительство информационного бюро, приемного центра и самого приюта. До начала осуществления этого проекта была проведена широкомасштабная кампания по борьбе с растлением девочек. В ходе этой кампании сотрудники приюта организовали практикумы по проблемам насилия и сексуального домогательства. Другая кампания по борьбе с насилием в отношении женщин будет проведена в конце 1997 года.

23. Люксембург ратифицировал Конвенцию о борьбе с торговлей людьми и эксплуатации проституции третьими лицами. Министерство по вопросам улучшения положения женщин активно участвовало в работе Конференции по борьбе с торговлей женщинами, проведенной Европейской комиссией в 1996 году. Люксембург поддержал принятую в Гааге министерскую декларацию по этому вопросу и изучает возможность составления вопросника о ходе осуществления этой декларации.

24. В октябре 1994 года в целях борьбы с торговлей женщинами министерство юстиции ввело систему квот для выдачи видов на жительство зарубежным артистам. В настоящее время готовится голосование по законопроекту об "отмывании денег", который также распространяется на прибыли от торговли людьми. В Люксембурге сама по себе проституция не запрещена, однако запрещены сводничество и подстрекательство. Министерство по вопросам улучшения положения женщин планирует открыть в 1998 году центры для проституток, где они смогут получить консультацию, информацию, правовую и медицинскую помощь. Эти услуги будут предоставляться конфиденциально.

25. Другой целевой группой населения являются иностранки, иммигрантки и беженки. В 1991 году на иностранцев приходилось 30 процентов населения; из них примерно 91 процент - это граждане Европейского союза и Европейского экономического пространства, а 9 процентов - граждане третьих стран, включая беженцев.

26. Женщины обычно иммигрируют для восстановления семьи. Большинство женщин-иммигрантов приезжает из стран Южной Европы. За последние 30 лет в Люксембург прибыло некоторое количество женщин-беженцев, однако лишь небольшое их число относится к одиноким женщинам или является главой домашнего хозяйства. Однако в результате самой недавней волны беженцев из бывшей Югославии увеличилось число женщин, возглавляющих домашнее хозяйство, которые получили в Люксембурге временный статус беженца. Положение этих женщин улучшилось

в результате принятия ряда специальных мер, включая обеспечение безопасным жильем; консультирование профессиональными социальными работниками; возможность поручения административного рассмотрения их дела сотруднику министерства юстиции женского пола и обеспечение услугами устного переводчика-женщины; занятия на языковых курсах спланированы таким образом, чтобы они не мешали семейной жизни; специализированные услуги оказываются женщинам-беженцам, получившим вид на жительство.

27. Министерство по вопросам улучшения положения женщин Люксембурга активно разрабатывает законодательную базу страны для обеспечения равенства женщин и мужчин. Были реализованы многочисленные инициативы в области информационно-пропагандистской деятельности и профессиональной подготовки; они взаимосвязаны и охватывают все три приоритетные области деятельности министерства: учет гендерной проблематики, социальная политика и политика в области образования, профессиональной подготовки и занятости. Они ориентированы на лиц всех возрастных групп, как мужского, так и женского пола. Конкретным средством повышения осведомленности среди молодежи стала подготовка министерством пособия по Конвенции для использования в качестве дополнительного текста для изучения основ гражданского права. Двумя основными задачами этого пособия, которое будет опубликовано на французском и немецком языках и предназначается для лиц в возрасте 17-18 лет, являются повышение уровня осведомленности молодежи о существующем социальном неравенстве в отношении девочек и женщин и обеспечение понимания девочками своих прав. Она хотела бы передать Председателю копию этого пособия. Кроме того, среди учащихся и всех других заинтересованных сторон, включая неправительственные организации, будут распространены доклады об осуществлении Конвенции.

28. Поскольку отношение к вопросу о равенстве женщин и мужчин не может быть изменено без проведения мероприятий, ориентированных на молодых людей и девушек, в Плане действий до 2000 года министерства подчеркивается важность включения в программу всех видов школ предмета домоводства, который могли бы изучать как девочки, так и мальчики, с тем чтобы подготовить последних к равноправному разделению семейных обязанностей.

29. Фактическое равенство женщин и мужчин в Люксембурге пока не достигнуто. Изменение поведения является длительным и сложным процессом, успех которого зависит от задействования всех участников общественной жизни. Людям потребовалось свыше 2000 лет для того, чтобы приступить к открытому публичному обсуждению проблемы дискриминации женщин. И хотя положение женщин улучшилось, власть чаще всего находится в руках мужчин. Было бы целесообразно провести всемирную конференцию по вопросу о роли мужчин во властных структурах, так как переход к справедливому обществу требует усилий, направленных на повышение осведомленности мужчин, в том числе и о степени их ответственности.

30. Г-жа КОРТИ говорит, что крайне подробные и откровенные доклады Люксембурга свидетельствуют о том, что Люксембург всегда находится на передних рубежах деятельности по обеспечению равенства возможностей, даже среди европейских стран. Однако Люксембург ратифицировал Конвенцию в 1989 году - несколько позже, чем другие страны Европейского союза, - и высказал оговорки к статьям 7 и 16. Хотя оговорку к статье 7 можно понять, поскольку она касается семьи Великого Герцога, оратор надеется, что она будет снята. Оговорку же к статье 16g понять труднее; оратор надеется, что она также будет снята в соответствии с рекомендациями, сделанными на Всемирной конференции по правам человека 1993 года и на четвертой Всемирной конференции по положению женщин 1995 года.

31. Оратор с удовлетворением отмечает, что министерство по вопросам улучшения положения женщин приняло План действий до 2000 года в целях осуществления Пекинской платформы

действий и что сотрудничество Люксембурга с развивающимися странами будет конкретно направлено на улучшение положения женщин. Что касается предложения о созыве всемирной конференции по вопросу о роли мужчин во властных структурах, то самым верным способом улучшения информированности мужчин о возможностях женщин является содействие расширению участия самих женщин.

32. Поскольку Люксембургу предстоит выполнять обязанности Председателя Европейского союза на протяжении следующих шести месяцев, оратор надеется, что это обеспечит широкую пропаганду Конвенции во всех европейских странах, которые без исключения являются ее сторонами, и ее включение в основной свод юридических принципов, объединяющих их.

Статья 2

33. Г-жа ГОНСАЛЕС говорит, что меры в рамках последующей деятельности по выполнению рекомендаций Пекинской конференции, которые перечислены во втором докладе (CEDAW/C/LUX/2), должны служить примером другим странам.

34. Оратор спрашивает, почему в разделе первоначального доклада (CEDAW/C/LUX/1), посвященном законодательным мерам по обеспечению равенства, говорится о том, что женщины могут служить в армии лишь в качестве "добровольцев", и проводится различие между такой "добровольной" работой и кадровой военной службой. Она также просит объяснить, что подразумевается под "расходами на заключение брака", о которых упоминается в контексте принятого в декабре 1972 года закона о правах и обязанностях супругов, и подразумевается ли, что супруги в равной мере участвуют в покрытии этих расходов.

35. Г-жа ШАЛЕВ спрашивает, предпринимались ли дополнительные попытки включить определение принципа равенства женщин и мужчин в Конституцию Люксембурга. Она также спрашивает, используются ли в настоящее время положения Конвенции в рамках внутреннего законодательства Люксембурга или же для того, чтобы обеспечить ее применение, требуется принять законодательный акт.

36. Хотя в докладах содержится много информации о принятых законах, в них отсутствуют статистические данные, которые могли бы быть полезными. Оратор спрашивает, почему в условиях, когда большинство женщин в Люксембурге не занято на оплачиваемых видах работ и имеется информация о том, что прирост населения в Люксембурге в основном происходит за счет иммиграции, которая указывает на то, что там отмечается низкий коэффициент рождаемости, в законах о предоставлении отпуска по беременности и родам предпочтение, видимо, отдается интересам работающих женщин, и имеются многочисленные детские учреждения.

37. Г-жа КОРТИ спрашивает, какие причины принимаются в качестве основания для развода в соответствии с пересмотренным законом о разводах. Она также спрашивает, имеет ли, как правило, международное право примат над национальным законодательством. Наконец, она интересуется, включают ли меры по интеграции беженцев и женщин-иммигрантов в общество специальные законы, позволяющие им работать, и если да, то на каких условиях.

38. Г-жа КАРТРАЙТ спрашивает, могут ли женщины Люксембурга обращаться в суды с заявлениями о косвенной дискриминации, и если да, то рассматривались ли какие-либо дела такой категории. Она также интересуется, существует ли какая-либо ассоциация женщин-адвокатов, которая содействует и помогает женщинам, желающим обратиться с такими заявлениями в суды, и предоставляется ли сделавшим это женщинам какая-либо юридическая помощь.

Статья 3

39. Г-жа АУИДЖ говорит, что она с удовлетворением отмечает включение гендерной перспективы в План действий Люксембурга до 2000 года, и просит представить обновленную информацию о статусе проекта законодательства, посвященного отпускам по семейным обстоятельствам, о сексуальных домогательствах на работе и назначении представителя по делам работающих женщин в компаниях определенного размера. Она также спрашивает, собирается ли Люксембург принять закон, в соответствии с которым будет предусмотрена конкретная мера наказания за акты насилия, совершенные в отношении женщин по причине их пола.

40. Оратор с удовлетворением отмечает пропагандистскую кампанию в средствах массовой информации Люксембурга и просит делегацию представить всем членам Комитета изданное в стране иллюстрированное пособие, посвященное Конвенции. Эта инициатива имеет важное значение не только в контексте усилий по обеспечению равенства, но также и в контексте Десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций.

41. Оратор просит представить больший объем информации о составе Межведомственного комитета по вопросам равенства женщин и мужчин, о том, кто его возглавляет и какие людские и финансовые ресурсы имеются в его распоряжении. Она также желает знать, какую точно долю в процентном отношении составляют женщины-иммигранты в общей численности иммигрантов. Наконец, она поддерживает просьбу г-жи Корти о том, чтобы Люксембург придавал Конвенции приоритетное значение в рамках Европейского союза, поскольку такие усилия могут также оказать положительное воздействие на страны, ассоциированные с Европейским союзом, такие, как ее родная страна, Тунис.

42. Г-жа УЭДРАОГО говорит, что следует высоко оценить усилия Люксембурга в связи с учреждением министерства по вопросам улучшения положения женщин в дополнение к министерству, занимающемуся проблемами семей, так как это свидетельствует о том, что в стране признаются иные функции женщин помимо их роли в семейной жизни.

43. Однако определенную озабоченность у оратора вызывает разнообразие структур, занимающихся вопросами улучшения положения женщин, и она хотела бы получить больший объем информации об отношениях между ними. Важно, чтобы министерство по вопросам улучшения положения женщин обладало достаточными политическими полномочиями и ресурсами для выполнения своей руководящей роли.

44. Г-жа ГОНСАЛЕС говорит, что создание министерства по вопросам улучшения положения женщин приводилось в качестве доказательства приверженности правительства делу улучшения положения женщин, однако, как представляется, политика в вопросах семьи и права женщин взаимосвязаны, и поэтому они должны быть увязаны. Она также хотела бы получить дополнительную информацию о том, каким образом обеспечена координация политики в этих двух сферах.

Статья 4

45. Г-жа ГОНСАЛЕС просит представить более конкретную информацию о политике, планах и программах правительства по привлечению женщин к участию в политической жизни и спрашивает, предпринимались ли какие-либо антидискриминационные меры с целью поощрения их участия в деятельности политических партий.

46. Г-жа РИЛЬ говорит, что в докладе содержится большой объем информации о планах, стратегиях и программах, однако она интересуется, установлены ли какие-либо цели в области расширения участия женщин в процессе принятия решений, например, на протяжении следующих 5-10 лет. Она также хотела бы знать, существуют ли какие-либо квоты, регулирующие представленность женщин в правительственных органах и комитетах. По ее мнению, для ведения эффективной борьбы за обеспечение равенства необходима программа позитивных действий.

47. Г-жа Ен-Чон КИМ говорит, что в докладах весьма подробно рассмотрены учебные программы, однако в них отсутствует информация о целях или программе действий с установленными сроками. В первоначальном и во втором периодическом докладах говорится о правовых рамках, предложениях и консультациях, проведенных в целях содействия трудоустройству женщин в государственном секторе, однако в них не упоминается о каком-либо плане действий. В правительстве работает мало женщин, занимающих руководящие должности, хотя многие женщины могут располагать необходимой квалификацией с учетом высокого уровня их образованности в Люксембурге. Оратор спрашивает, почему в этой области не предпринимались какие-либо специальные меры.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что в Люксембурге отмечаются относительно высокие показатели валового национального продукта на душу населения и давно обеспечено равенство возможностей в сфере образования, однако, как признается самой страной, фактическое равенство еще не обеспечено. Было бы полезно получить дополнительную информацию о программе позитивных действий.

49. Она также просит представить разъяснения в отношении явного противоречия между заявлением о том, что большинство женщин в Люксембурге не заняты на оплачиваемых видах работ, и статистическими данными, которые представлены после этого в первоначальном докладе в разделе, посвященном статье 11, и в соответствии с которыми 59,4 процента женщин трудоспособного возраста работают.

Статья 5

50. Г-жа ФЕРРЕР отмечает, что в докладе акты сексуального насилия рассматриваются в качестве посягательства на общепринятые нормы пристойности, а не на личную неприкосновенность жертв. По мнению оратора, соответствующую терминологию следует изменить, с тем чтобы она отражала их подлинный характер. Оратор хотела бы получить дополнительную информацию о существующих мерах наказания за такие акты, а также данные о насилии с разбивкой по признаку пола. Кроме того, было бы полезно получить последние сведения о статусе предлагаемого закона о сексуальных домогательствах на работе.

51. Г-жа РИЛЬ соглашается с тем, что трудно изменить существующие привычки, и предлагает уделять основное внимание вопросу о роли мужчины в семье и о его участии в выполнении обязанностей по воспитанию своих детей. Что касается трудоустройства женщин, то поскольку в большинстве случаев решения о приеме на работу и продвижении по службе принимают мужчины, их следует информировать о нейтральных с гендерной точки зрения принципах приема на работу и продвижения по службе.

52. Г-жа КАРТРАЙТ выражает признательность правительству Люксембурга за выполнение принятого им на Пекинской конференции обязательства открыть приют для молодых женщин. Она спрашивает, подвергает ли, с учетом существующей политики и принятой практики, полиция арестам лиц, совершивших насилие в отношении женщин, и уделяют ли полиция и суды столь же серьезное внимание таким правонарушениям, как и другим актам насилия.

53. Г-жа ХАВАТЕ ДЕ ДИОС спрашивает о воздействии предлагаемого закона о порнографии на отношение молодых мужчин к женщинам и о масштабах распространения порнографии в Люксембурге. Она также просит разъяснить, что подразумевается под таким правонарушением, как "непристойное нападение, не связанное с насилием или угрозами".

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.